82 — 23

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Ontario — District No. 82 — S. District No. 4 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Stephen Township (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 10 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par C.W. Christie, Enumerator / Recenseur. — June 17th & 19th

Line. Ligne.	Dwelling House	Family, household or institution	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, etc.) Village or municipality (as Lot or Concession, or part of it, in township or parish. Street and number, if in city, town, or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Whether married, single, widowed or divorced.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration, if not born in Canada.	Year of naturalization, if foreign born.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employer.	Employee.	Working on own account (no employer)	Wage-earners: State whether wage is by the year, month, week or day.	Wage-earners: Weeks employed in 1910 at trade or occupation.	Wage-earners: Weeks employed in 1910 at other occupation or trade.	Wage-earners: Hours of working time per week.	Wage-earners: Rate of wages per hour, day, week, month or year.	Wage-earners: Total earnings in 1910. Dollars.	Wage-earners: Total earnings in 1910. Cents.	Wage-earners: Was time lost through sickness, accident, strike or other cause? If so, how much?	Wage-earners: Rate of earnings per hour when employed by the hour. Cents.	Insurance held at date— Using life	Insurance held at date— Against accident or sickness	Insurance held at date— Cost of insurance for 12 months	Months at school in 1910	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can speak English.	Can speak French.	Blind.	Deaf-mute.	Insane.	Idiotic.
			RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS										INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITY. INFIRMITÉ.		
	Dwelling House. Habitation.	Family, household or institution. Ménage ou institution.	Name of each person whose usual place of abode was with family on June 1st, 1911. Nom de chaque personne dont le lieu de résidence habituelle était avec la famille le 1er juin 1911.	Place of habitation. (Township or parish, etc.) Village or municipality (as Lot or Concession, or part of it, in township or parish. Street and number, if in city, town, or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, etc.) Ville ou village. Rang ou concession, ou partie de l'un ou l'autre, dans le canton ou la paroisse. Rue et numéro, si la maison est située dans une ville, un village ou un village. Ou autre description.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou de ménage.	Whether married, single, widowed or divorced. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if not born in Canada. Pour les immigrés, année d'arrivée au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account (no employer). Travaillant à son compte (sans employés).	State whether wage is by the year, month, week or day. Mentionner si le gage est payé par année, mois, semaine ou jour.	Weeks employed in 1910 at trade or occupation. Nombre de semaines employées en 1910 à un métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à un autre métier.	Hours of working time per week. Heures de travail par semaine.	Rate of wages per hour, day, week, month or year. Taux des gages par heure, journée, semaine, mois ou année.	Total earnings in 1910. Dollars. Gains totaux en 1910. Piastres.	Total earnings in 1910. Cents. Gains totaux en 1910. Centins.	Was time lost through sickness, accident, strike or other cause? If so, how much? Perte de temps par maladie, accident, grève ou autre cause? Si oui, combien?	Rate of earnings per hour when employed by the hour. Taux des gages par heure, quand payé à l'heure.	Using life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Pour les accidents ou maladie.	Cost of insurance for 12 months. Coût de l'assurance pour 12 mois.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue généralement parlée.	Can speak English. Peut parler anglais.	Can speak French. Peut parler français.	Blind. Aveugle.	Deaf-mute. Sourd-muet.	Insane. Aliéné.	Idiotic. Idiot.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
1			Presgeator Hilda	Con 3 Lot 19	f	daughter	s	Aug	1893	17	O			German	Canadian	Methodist	milliner																								
2			" Fredrick	"	m	son	s	Nov	1895	15	O			German	Canadian	Methodist	apprentice																							
3			" Olive	"	f	daughter	s	Sept	1896	14	O			German	Canadian	Methodist	scholar																							
4			" Verna	"	f	"	s	Aug	1899	11	O			German	Canadian		scholar																							
5			" Edward	"	m	son	s	Mar	1902	9	O			German	Canadian		scholar																							
6			" Ethel	"	f	daughter	s	Apr	1904	7	O			German	Canadian																									
7			" Basil	"	m	son	s	June	1907	3	O			German	Canadian																									
8			" Alice	"	f	daughter	s	July	1908	2	O			German	Canadian																									
9	112	113	Jory Samuel W	Con 2 Lot 19	m	Head	m	Aug	1852	28	O			English	Canadian	Methodist	farmer			Yes	No	No									1000		35.00			Yes	Yes	English					
10			" Ella M	"	f	Wife	m	June	1883	27	O			English	Canadian	Methodist	none																			Yes	Yes	English					
11			" Ruth E	"	f	daughter	s	Nov	1908	2	O			English	Canadian																									
12			" Venetta M	"	f	"	s	Aug	1910	9/12	O			English	Canadian																									
13			Gunn William		m	Employee	s	Nov	1878	32	England	1907		English	Canadian	Anglican	Labourer			No	No	Yes	on farm	52		60		520												
14	113	114	Shapton James	Con 3 Lot 20	m	Head	m	Nov	1867	43	O			English	Canadian	Methodist	farmer			Yes	No	Yes									1000		15.00			Yes	Yes	English					
15			" Jane	"	f	Wife	m	Aug	1871	38				English	Canadian	Methodist	none																				Yes	Yes	English					
16			" Carl Frank	"	m	son	s	Aug	1902	8	O			English	Canadian	Methodist																									
17			" Wilfrid H	"	m	son	s	Oct	1897	13	O			English	Canadian		scholar																							
18			" Avery	"	f	daughter	s	July	1902	8	O			English	Canadian	Methodist																									
19	114	115	Blake Phillip	Con 3 Lot 21	m	Head	m	Jan	1863	48	England	1911		English	English	Methodist	labourer			No	Yes	No	on farm	No wages																	
20			" Alice	"	f	Wife	m	Sept	1866	44	England	1911		English	English	Methodist	domestic																							
21			" Louise	"	f	daughter	s	Sept	1898	12	England	1911		English	English	Methodist																									
22	115	116	Penhale William	Con 2 Lot 20	m	Head	m	Mar	1856	56	O			English	Canadian	Methodist	farmer			No	No	Yes									1000		16.00			Yes	Yes	English					
23			" Hannah	"	f	Wife	m	Jan	1858	52	O			English	Canadian	Methodist	none																			Yes	Yes	English					
24			" Luther	"	m	son	s	July	1884	26	O			English	Canadian	Methodist	carpenter			No	Yes	No	Mfg. Shop	52		60		520			1000		32.00			Yes	Yes	English					
25			" Asa	"	m	son	s	Feb	1887	23	O			English	Canadian	Methodist	farmer			No	Yes										1000		32.00			Yes	Yes	English					
26			" Violette	"	f	daughter	s	June	1889	21	O			English	Canadian	Methodist	none																			Yes	Yes	English					
27			" Thomas	"	m	son	s	Aug	1893	17	O			English	Canadian	Methodist	apprentice			No	Yes	No	carpenter	52		60		468								Yes	Yes	English					
28			" Freda	"	f	daughter	s	Feb	1899	11	O			English	Canadian	Methodist	scholar																			Yes	Yes	English					
29	116	117	Snell George	Con 2 Lot 21	m	Head	m	Sept	1857	53	O			English	Canadian	Methodist	farmer			No	Yes	No														Yes	Yes	English					
30			" Ella	"	f	Wife	m	Oct	1851	42	O			English	Canadian	Methodist	none																			Yes	Yes	English					
31	117	118	Shapton Hiram J	Con 2 Lot 21	m	Head	s	Apr	1872	38	O			English	Canadian	Methodist	farmer			No	No	Yes														Yes	Yes	English					
32			" Mary	"	f	another	s	Dec	1873	37	England	1886		English	Canadian	Methodist	none																			Yes	Yes	English					
33			" W Ella	"	f	mother	s	Jan	1834	77	England	1886		English	Canadian	Methodist	none																			Yes	Yes	English					
34			Crawford Grace	"	f	Cousin	W	Dec	1834	76	England	1886		English	English	Methodist	none																			Yes	Yes	English					
35			Thompson Emma	"	f	Lodger	s	May	1883	28	O			English	Canadian	Presbyterian	teacher			No	Yes	No	School	40		6		300								Yes	Yes	English					
36	118	119	Sanders William	Con 3 Lot 21	m	Head	m	Apr	1872	39	O			English	Canadian	Anglican	farmer			No	No	Yes														Yes	Yes	English					
37			" Mary	"	f	Wife	m	June	1871	39	O			English	Canadian	Anglican	none																			Yes	Yes	English					
38			" Percy	"	m	son	s	June	1898	12	O			English	Canadian	Anglican																					Yes	Yes	English					
39			" Norman	"	m	son	s	Jan	1905	5	O			English	Canadian	Anglican																					Yes	Yes	English					
40	119	120	Sanders William J	Con 2 Lot 22	m	Head	m	Oct	1863	47	O			English	Canadian	Methodist	farmer			Yes	Yes	No																				
41			" Elizabeth Ann	"	f	Wife	m	Oct	1863	47	O			English	Canadian	Methodist																									
42			" Percy	"	f	daughter	s	Feb	1891	20	O			English	Canadian	Methodist	none																			Yes	Yes	English					
43			" Lila Florence	"	f	"	s	Aug	1894	16	O			English	Canadian	Methodist	none																			Yes	Yes	English					
44			" Lila Ann	"	f	"	s	Nov	1900	10	O			English	Canadian	Methodist	none																			Yes	Yes	English					
45	120	121	Sanders Nathaniel	Con 2 Lot 22	m	Head	W	Feb	1830	69	England	1842		English	English	Methodist																									
46			" Sarah	"	f	daughter	s	June	1877	27	O			English	Canadian	Anglican																									
47	121	122	Case Ernest E	Con 3 Lot 22	m	Head	m	June	1876	34	O			Irish	Canadian	Anglican	farmer			No	Yes	No	on farm	52		60		350								Yes	Yes	English					
48			" Emma E	"	f	Wife	m	July	1878	26	O			Irish	Canadian	Anglican	none																			Yes	Yes	English					
49			" Kathleen	"	f	daughter	s	Nov	1910	1	O			English	Canadian	Anglican																									
50			Rothaermel Pauline	"	f	mother	W	Oct	1841	69	O			German	Canadian	Evangelical	domestic				Yes		Family	3.2		60		180								Yes	Yes	English					